



## Anwendung zur Sicherheitsplanung Kurzanleitung für BeraterInnen

Kofinanziert durch das  
Programm Erasmus+  
der Europäischen Union



## Inhaltsangabe

- 1. Einleitung**
- 2. Technische Aspekte von Sicherheitsplänen**
- 3. Benutzeroberfläche für BeraterInnen**
  - 3.1. Registrierung von BeraterInnen
  - 3.2. Profileinstellungen oder Passwort ändern
  - 3.3. Hauptmenü der Anwendung
  - 3.4. Verfügbare Fragebögen ansehen
  - 3.5. Neue Klientenkennung (Client-ID) generieren
  - 3.6. Klientin Fragebogen zuweisen
  - 3.7. Sicherheitsplan für Klientin erstellen
- 4. Benutzeroberfläche für Klientinnen**
  - 4.1. Login für Klientin
  - 4.2. Fragebögen und Sicherheitspläne für Klientinnen
  - 4.3. Fragebogen für Klientin
  - 4.4. Sicherheitsplan für Klientin

## 1. Einleitung

---

Die DISCO-Anwendung zur Sicherheitsplanung soll FernberaterInnen die Ausarbeitung und Empfehlung individueller, gezielter Sicherheitspläne für ihre Klientinnen sowie die Überwachung deren Fortschritte ermöglichen. Die Anwendung wurde anhand unseres Wissensstands und unserer Erfahrung im Bereich von Schutzvorkehrungen gegen Vorfälle häuslicher oder sexualisierter Gewalt und Missbrauch konzipiert, um die Sicherheit und das Wohlergehen von Frauen zu gewährleisten.

Eine in Panik geratene Frau ist nicht in der Lage, klar zu denken oder Situationen richtig einzuschätzen, da sie aus Erfahrungsmangel hastige Entscheidungen trifft. Sicherheitspläne dienen dazu, Frauen auf mögliche Szenarien und Situationen, mit denen sie im Verlauf ihres Entkommens konfrontiert sein könnten, aus Erfahrungssicht vorzubereiten. Die Frauen müssen im Voraus wissen, worauf sie zu achten haben, was sie vermeiden müssen und wie sie in lebensbedrohlichen Situationen zu ihrer eigenen Sicherheit und/oder jener ihrer Kinder handeln sollten.

Die Anwendung steht allen BeraterInnen aus Organisationen zur Verfügung, die im Bereich häuslicher oder sexualisierter Gewalt und Missbrauch tätig sind. Zum Schutz der Privatsphäre und der Wahrung der Interessen von Frauen im Zusammenhang mit Vorfällen häuslicher oder sexualisierter Gewalt und Missbrauch werden personenbezogene Daten in der Anwendung weder erhoben noch gespeichert.

Die Klientin erhält automatisch einen Codenamen, ohne persönliche Details im Netz offenlegen zu müssen. Mit diesem Codenamen kann sie sich in die Anwendung einloggen, um die ihr zugewiesenen Tests und ihren individuellen Sicherheitsplan zu bekommen. BeraterInnen könnten jeden dieser in der Plattform vorgesehenen Tests verwenden und ihren Klientinnen zuweisen. Dies umfasst einen Selbstbewertungsfragebogen (Core) und ein Formular für einen Sicherheitsplan, die exakt auf die Bedürfnisse jeder einzelnen Klientin zugeschnitten werden können. Die Klientin hat die Möglichkeit, ihren eigenen persönlichen Sicherheitsplan auszudrucken und ihn für den Fall eines Zwischenfalls immer mit sich zu tragen.

## 2. Technische Aspekte von Sicherheitsplänen

---

Die Anwendung zur Sicherheitsplanung soll praktizierenden FernberaterInnen bei der Ausarbeitung und Empfehlung individueller, maßgeschneiderter Sicherheitspläne für Klientinnen sowie bei der Überwachung deren Fortschritte als Anleitung und Ausgangsbasis dienen.

Die Anwendung schöpft aus einem reichen Fundus vorbereiteter, genehmigter Inhalte bzw. Content-Vorlagen und ermöglicht daraus die Erstellung individueller Sicherheitspläne. Eine Contentvorlage zur Sicherheitsplanung gliedert sich in thematische Abschnitte oder Schritte (z.B. Sicherheit während eines Vorkommnisses von Gewalt, Sicherheit bei Fluchtvorbereitungen, Sicherheit im Rahmen einer Schutzanordnung bzw. einstweiligen Verfügung, usw.). Jeder Abschnitt besteht aus:

- a) einem bezeichnenden Titel,
- b) einem einleitenden Text zur allgemeinen Orientierung und
- c) einer Reihe konkreter Anleitungen oder Handlungsempfehlungen, die sich auf die im Abschnitt definierten thematischen Kategorien anwenden lassen.

Die Anwendung verfügt darüber hinaus über mehrsprachigen Support in allen Projektsprachen, da alle

Inhaltsteile übersetzt werden können und die entsprechende Übersetzung während der Zusammenstellung eines Plans ausgewählt werden kann. Vorlagen zur Planung von Sicherheitscontent können nur von autorisierten Nutzern, die über Systemberechtigungen zur Verwaltung von Inhalten verfügen, verfasst, abgeändert, übersetzt und gelöscht werden.

Autorisierte Beratungsfachkräfte, die die genannten voreingerichteten Templates zur Planung von Sicherheitsinhalten verwenden, können individuelle Sicherheitspläne für ihre Klientinnen erstellen. Diese Individualisierung wird dadurch erreicht, dass Beratungsfachkräfte:

- a) die bevorzugte Sprache ihrer Klientin auswählen können,
- b) abschnitte oder Schritte auswählen können, die nur auf den jeweiligen Fall zutreffen,
- c) bei jedem gewählten Abschnitt bzw. Schritt mit dem konkreten Plan zusammenhängende Erklärungen und Handlungsempfehlungen auswählen können, die nur auf den jeweiligen Fall zutreffen.

Auf diese Weise ist jeder Sicherheitsplan ein maßgeschneidertes Unikat für die einzelne Klientin.

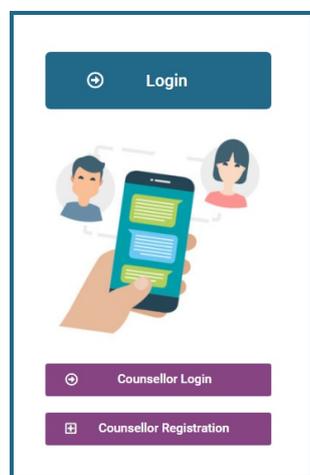
Sobald eine Beratungsfachkraft einen Sicherheitsplan erstellt hat, erhält die Klientin, der er zugewiesen wird, nach Eingabe ihrer eindeutigen Kennung (unique client identifier) in die Sicherheitsplanungsanwendung Zugang zur Online- Ansicht. Die Klientin sieht nun alle Abschnitte, Aussagen und Handlungsempfehlungen, die die Beratungsfachkraft für ihren Fall ausgesucht hat, sowie Datum und Uhrzeit der Erstellung des Plans. Die Klientin verfügt zudem über die Möglichkeit, den Sicherheitsbericht auszudrucken, um ihn sicher offline aufzubewahren. Dabei wird sie die auf ihren Fall zutreffenden Angaben in den vorgesehenen Feldern ausfüllen.

Als Sicherheitsvorkehrungsmaßnahme sind der empfohlene Ablauf wie auch alle Aspekte der Sicherheitsplanungsanwendung so konzipiert, dass jegliche personenbezogener Daten von Klientinnen weder gespeichert noch ausgetauscht werden.

## 3. Benutzeroberfläche für BeraterInnen

### 3.1. Registrierung von BeraterInnen

🔧 Öffnen Sie die URL-Adresse der vorgesehenen Anwendung von Ihrem bevorzugten Internetbrowser aus und klicken Sie  (Registrierung BeraterIn).



⚙ Geben Sie Ihre Daten in das Registrierungsformular ein.

## Counsellor Registration

All fields are required for your registration.

**Username** ?

**First Name**

**Last Name**

**Organization**

**Organization position**

**Password** ?

**Confirm Password**

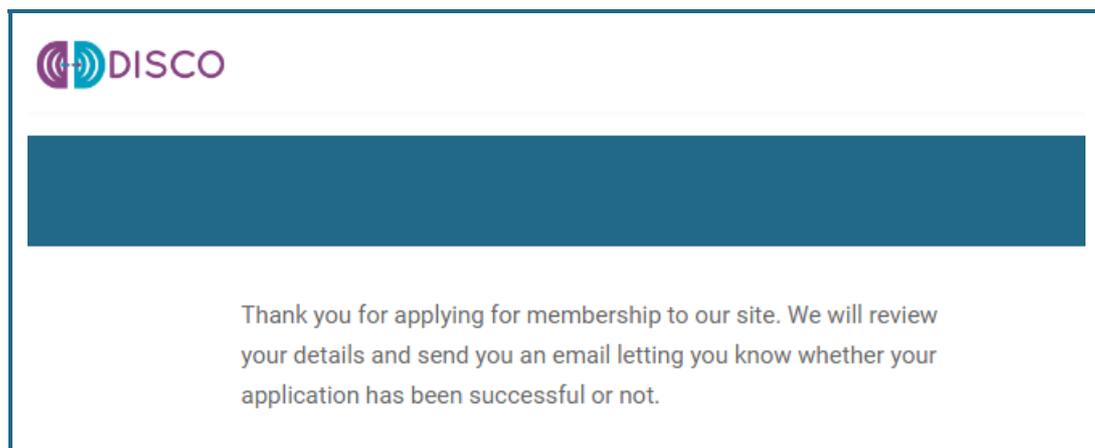
**E-mail Address**

**Country**

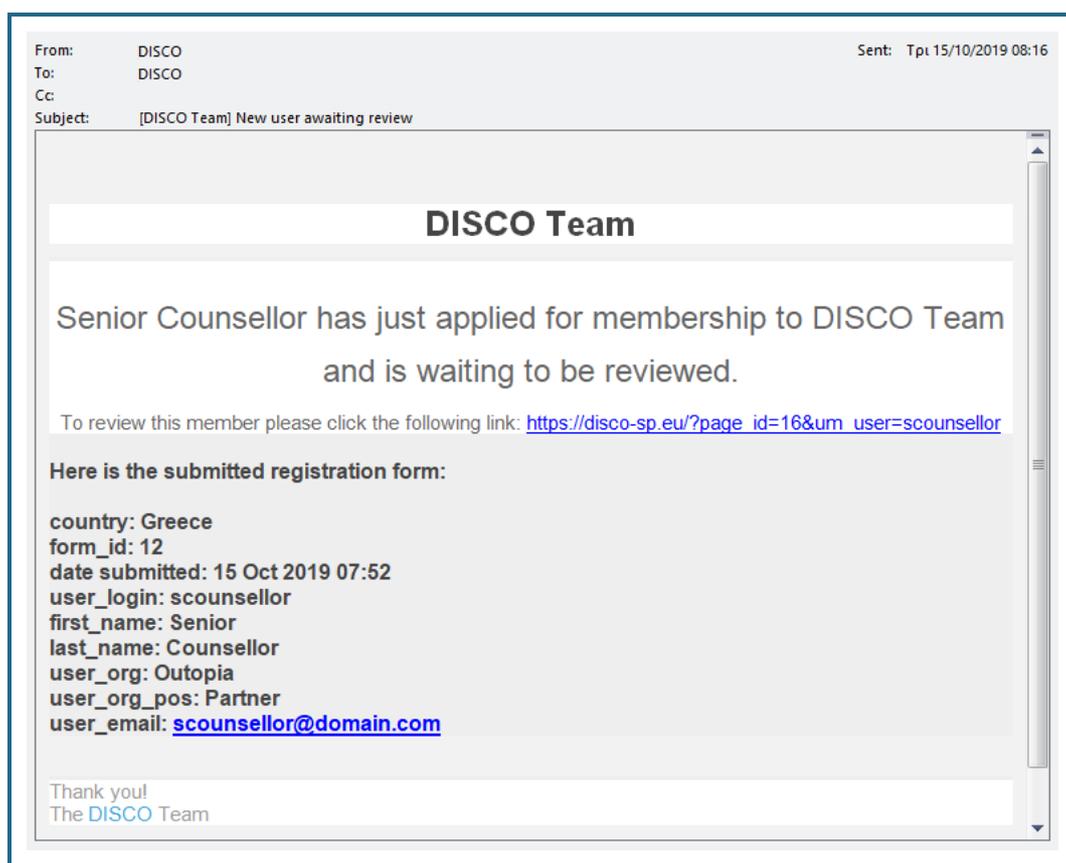
- 💡 Zur Registrierung müssen alle Felder ausgefüllt werden.
- 💡 Nutzernamen sollten aus mindestens 3 Buchstaben oder Ziffern bestehen und müssen eindeutig sein.
- 💡 Ein gültiges Passwort besteht aus mindestens 8 Zeichen.

[↑ oben](#)

✦ Nach Absenden des Registrierungsformulars erscheint folgende Nachricht:

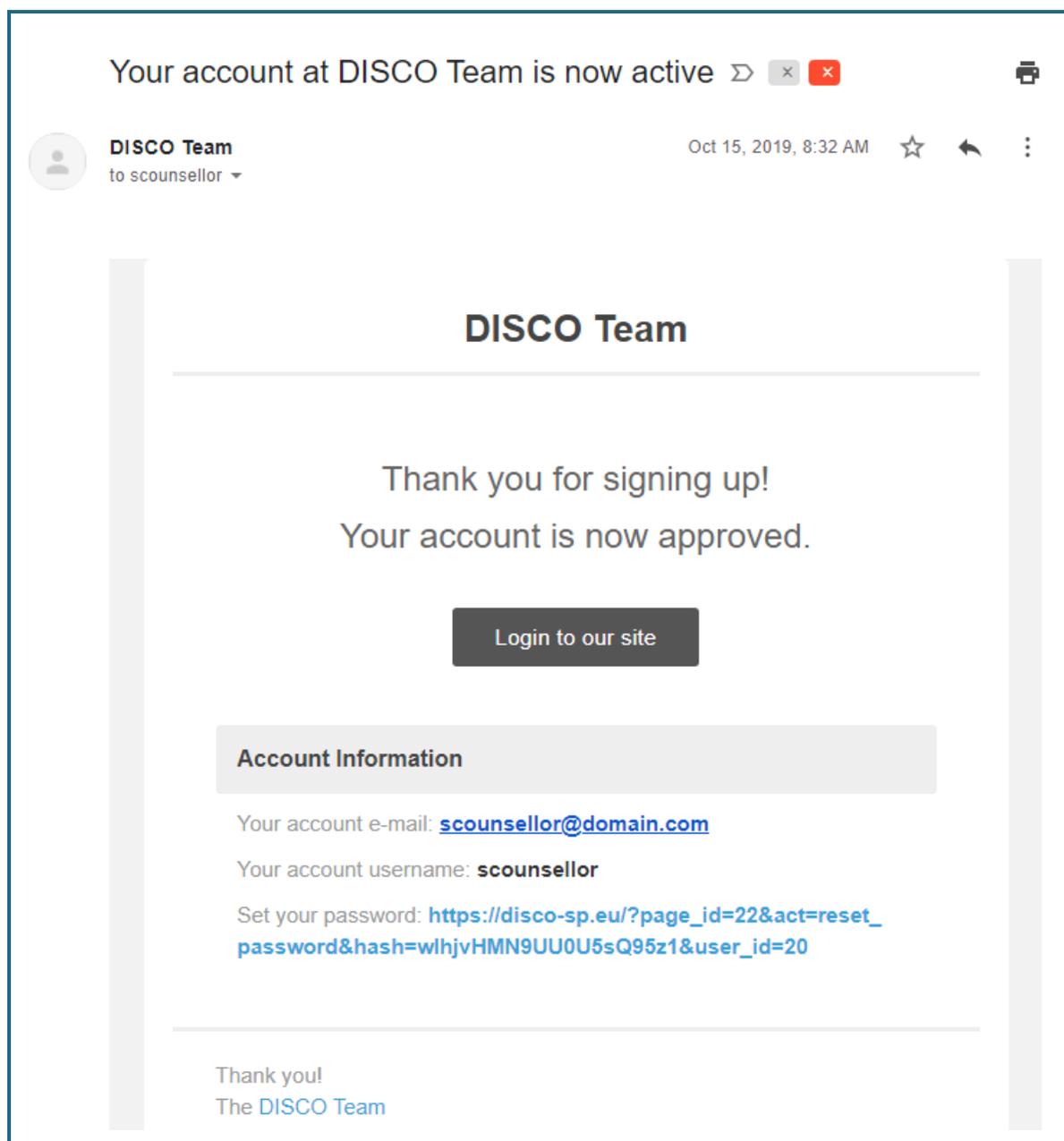


✦ Der/Die Website-Administrator/in erhält dann eine E-Mail mit Ihren Registrierungsdaten.



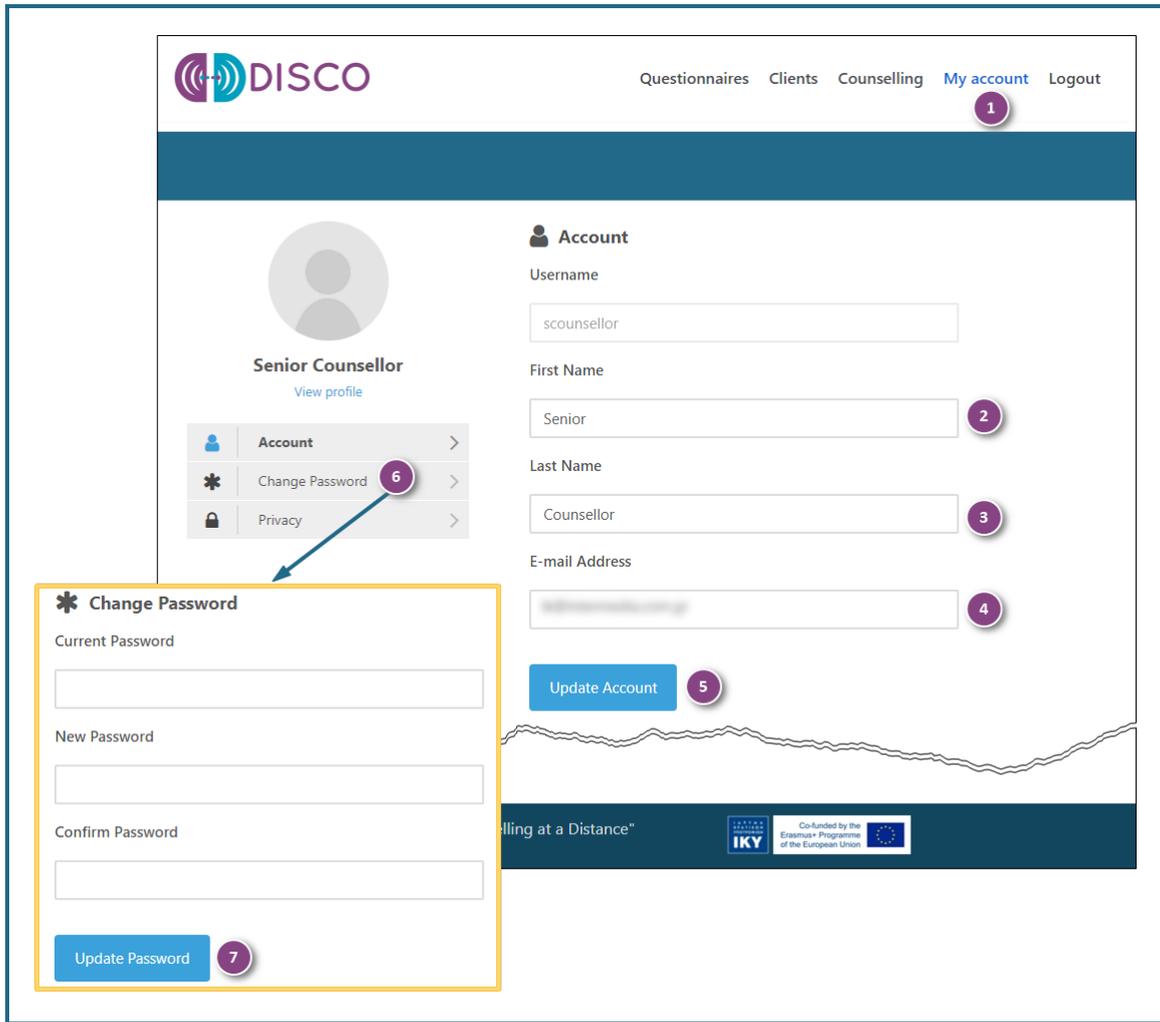
↑ oben

✨ Nach Annahme der Registrierung durch den Website-Administrator erhalten Sie eine E-Mail-Nachricht, dass Ihr Account freigegeben/freigeschaltet wurde und einsatzbereit ist.

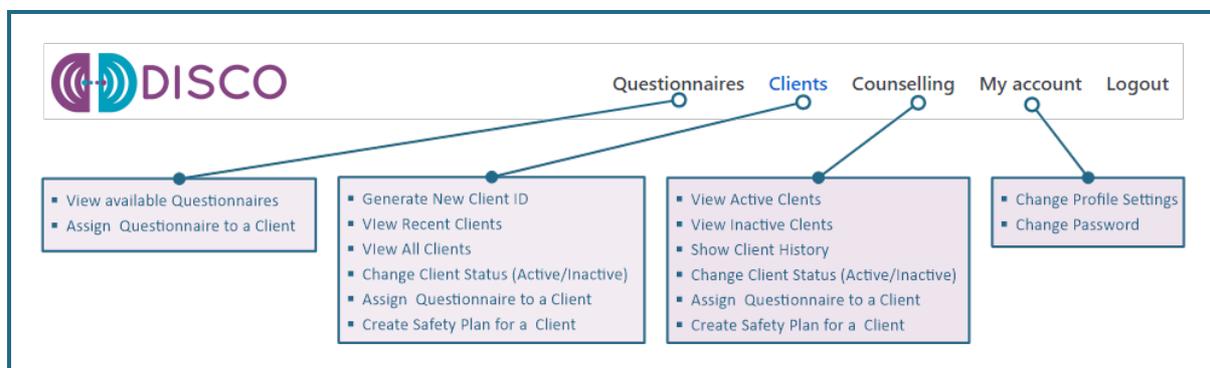


[↑ oben](#)

### 3.2. Profileinstellungen oder Passwort ändern



### 3.3. Hauptmenü der Anwendung



↑ oben

### 3.4. Verfügbare Fragebögen ansehen

🌟 Befolgen Sie zur Ansicht der verfügbaren Fragebögen nachstehende Schritte.

The screenshot shows the 'Questionnaires' section of the DISCO app. At the top, there is a navigation bar with the DISCO logo and menu items: Questionnaires (highlighted with a '1'), Clients, Counselling, My account, and Logout. Below the navigation bar is a search bar labeled 'Client ID' with the placeholder text 'Type any client ID'. Underneath is a table with two columns: 'Questionnaire Title' and 'Select'. The table contains one row with the title 'DISCO-CORE' and a 'Select' column containing a checkbox (highlighted with a '2'). Below the table are two buttons: 'VIEW' (highlighted with a '3') and 'ASSIGN'.

#### 📌 Muster Fragebogen

The screenshot shows the 'DISCO-CORE' questionnaire form. At the top, it says 'DISCO-CORE'. Below that is a 'Client ID \*' field with the placeholder text 'ID as provided to you'. The form contains four numbered questions, each with five radio button options: 'Not at all', 'Only Occasionally', 'Sometimes', 'Often', and 'Most or all the time'. The questions are:

1. I have felt terribly alone and isolated today \*
2. I have felt tense, anxious or nervous \*
33. I have felt humiliated or shamed by other people \*
34. I have hurt myself physically or taken dangerous risks with my health \*

At the bottom right of the form, there is a blue button with an upward arrow and the text 'oben'.

### 3.5. Neue Klientenkennung (Client-ID) generieren

✦ Befolgen Sie zum Generieren einer neuen Klientenkennung nachstehende Schritte.

DISCO

Questionnaires **Clients** Counselling My account Logout

## Clients

**NEW CLIENT** RECENT CLIENTS ALL CLIENTS

- Each client is linked with a unique ID, the "Client ID"
- IDs are randomly generated with the use of predefined vocabularies (keywords)
- Client IDs are generated by Counsellors during the first session with clients
- It should be provided to Clients during the first session
- Clients should have clear understanding that "Clients ID" are used both as username and password

**GENERATE ID**

Client Id generated successfully

Press here to copy the ID to the clipboard

Client ID	Generated
GRAY-6F	21-10-2019 13:5:35

One minute cool down to enable button again

Press here to assign a Questionnaire to new Client

**ASSIGN QUESTIONNAIRE**

**GENERATE ID**

If you don't like the generated ID, wait few seconds and press here to generate another.

[↑ oben](#)

### 3.6. Klientin Fragebogen zuweisen

✦ Befolgen Sie zur Vergabe eines Fragebogens an eine Klientin nachstehende Schritte:

**Counselling**

Active Inactive Recent All

	Client ID	Generated	Client Status	Select
1	CRISMON-6H	2019-10-21 15:28:00	Active	<input checked="" type="checkbox"/>
2	VIOLET-6G	2019-10-21 13:10:15	Active	<input type="checkbox"/>
3	GRAY-6F	2019-10-21 13:05:38	Active	<input type="checkbox"/>
4	ORANGE-69	2019-10-04 17:33:05	Active	<input type="checkbox"/>
5	SNOW-68	2019-10-04 17:03:08	Active	<input type="checkbox"/>

SHOW HISTORY CHANGE STATUS ASSIGN QUESTIONNAIRE NEW SAFETY PLAN

**Questionnaires**

Client ID

CRISMON-6H

	Questionnaire Title	Select
1	DISCO-CORE	<input checked="" type="checkbox"/>

VIEW ASSIGN

[↑ oben](#)

✦ Nach Zuweisung eines Fragebogens erhält der/die BeraterIn nach Erhalt der Antwort der Klientin (siehe nachstehenden Abschnitt [Fragebögen](#) und [Sicherheitspläne für Klientinnen](#)) eine E-Mail mit den beantworteten Fragen.

**Client ID: GRAY-6E - DISCO-CORE**  
1 message

DISCO Team <admin@disco-sp.eu> Fri, Oct 18, 2019 at 1:17 PM  
To: [REDACTED]

**Questionnaire name: DISCO-CORE**

**Answered questions**

Client ID  
GRAY-6E

---

**1. I have felt terribly alone and isolated today**  
Oftentimes

---

**2. I have felt tense, anxious or nervous**  
Oftentimes

---

**3. I have felt I have someone to turn to for support when needed**  
Only Occasionally

---

**4. I feel O.K. about my life**  
Oftentimes

---

**34. I have hurt myself physically or taken dangerous risks with my health**  
Sometimes

Sent from DISCO Team

[↑ oben](#)

### 3.7. Sicherheitsplan für Klientin erstellen

✦ Befolgen Sie zur Erstellung eines Klienten-Sicherheitsplans nachstehende Schritte.

DISCO

Questionnaires Clients **Counselling** My account Logout

**Counselling**

Active Inactive Recent All

	Client ID	Generated	Client Status	Select
1	CRISMON-6H	2019-10-21 15:28:00	Active	<input checked="" type="checkbox"/>
2	VIOLET-6G	2019-10-04 17:03:08	Active	<input type="checkbox"/>

SHOW HISTORY CHANGE STATUS ASSIGN QUESTIONNAIRE NEW SAFETY PLAN

DISCO - COUNSELLING WOMEN VICTIMS OF VIO... View Post

Howdy, Senior Counsellor

Switch to Draft Preview Update

Press here to preview the Safety Plan

Press here to save the Safety Plan

Safety plan

Classic

[print\_link]  
Safety plan

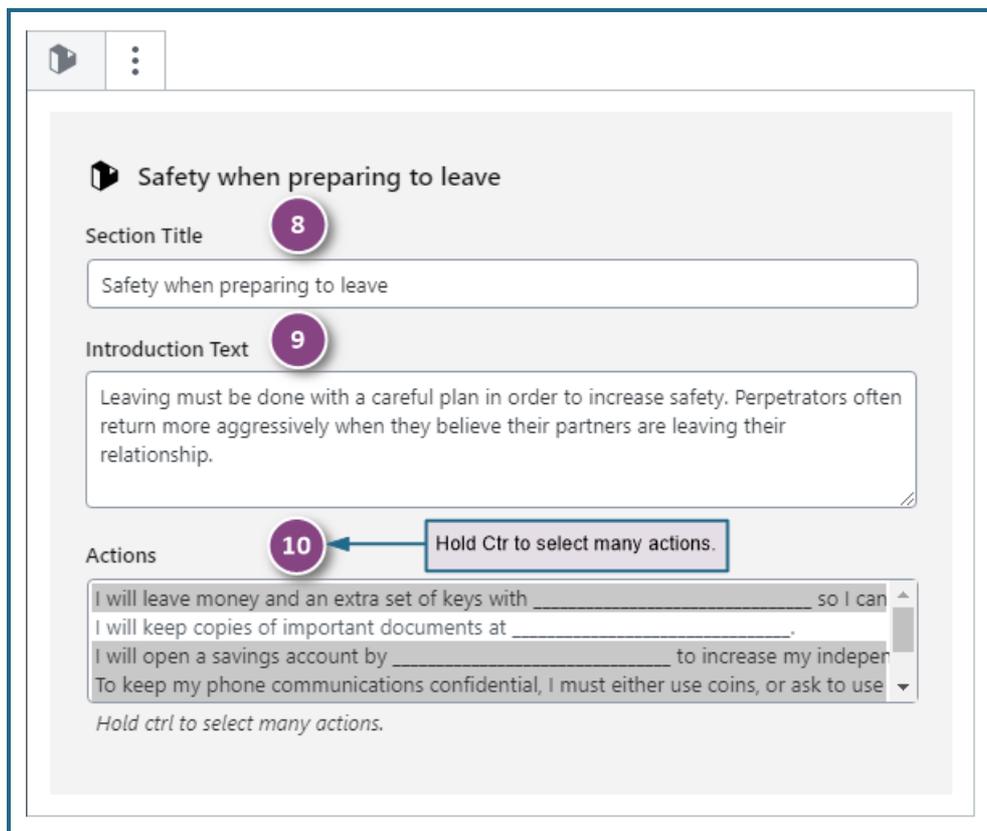
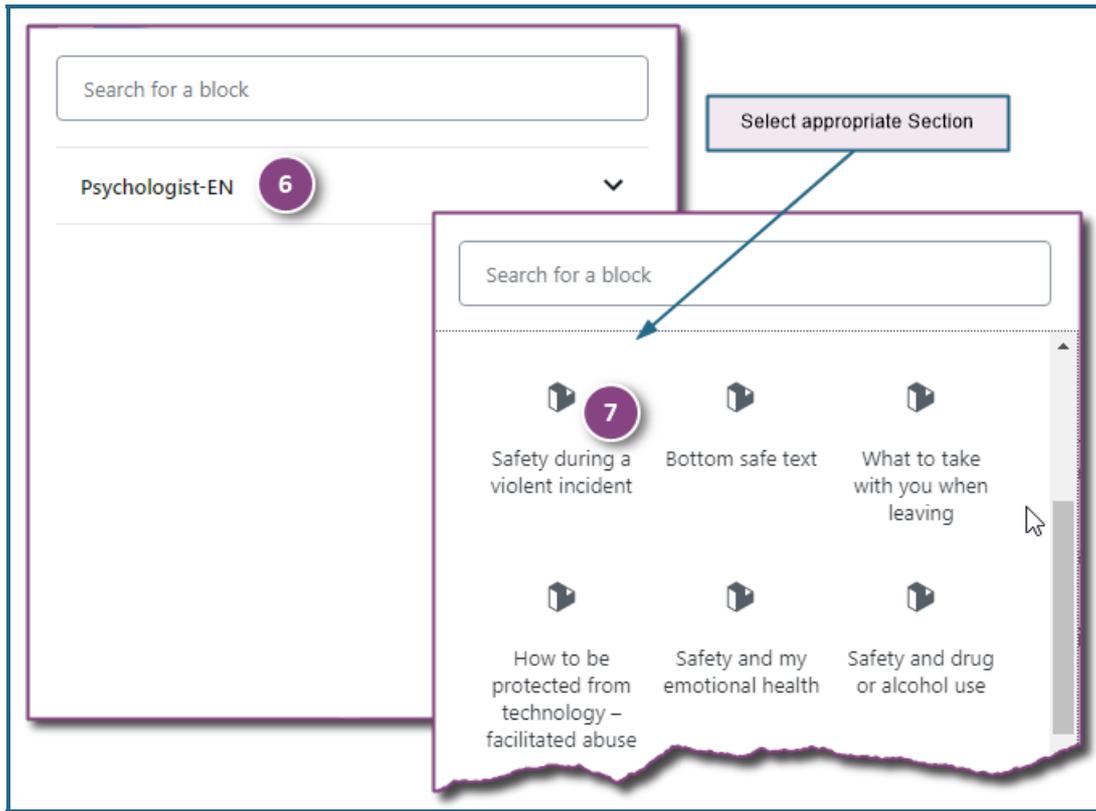
You can't stop your partner's violence and abuse - only he can do that. But there are things you can consider doing to increase your own and your children's safety.

Name.....  
Date.....

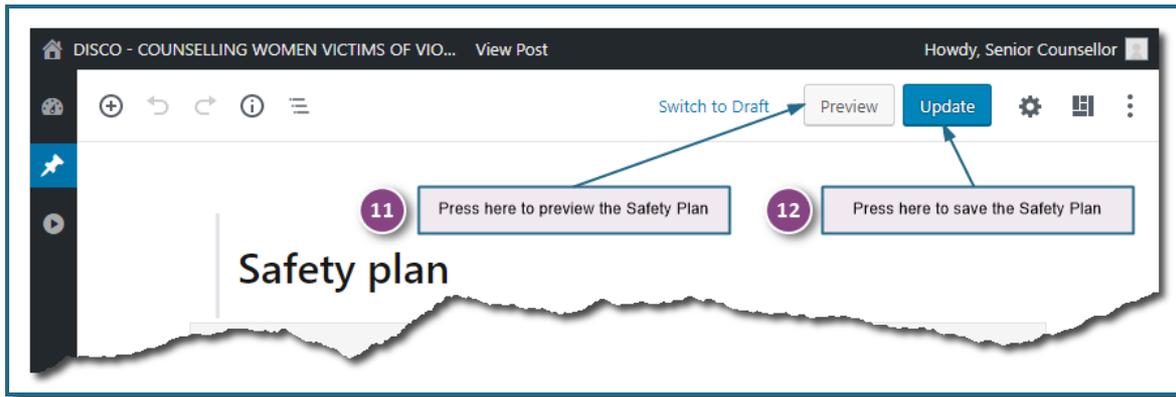
Press here to add a thematic Section

5 +

↑ oben



[↑ oben](#)



**DISCO**

## Safety plan

You can't stop your partner's violence and abuse – only he can do that. But there are things you can consider doing to increase your own and your children's safety.

Name..... Date.....

### Safety during a violent incident

A. If I decide to leave, I will \_\_\_\_\_  
 (practice how to get out safely, what doors, windows, elevators, stairwells, or fire escapes would you use?)

B. I can keep my purse and car keys ready and put them (location) \_\_\_\_\_ in order to leave quickly.  
 \_\_\_\_\_ money in a suitcase with \_\_\_\_\_.

F. I will rehearse my escape plan and as appropriate, practice it with my children.

I will keep this document in a safe place and out of the reach of my potential attacker.

[Printable Version](#)

DIS.CO | "Counselling at a Distance" Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

oben

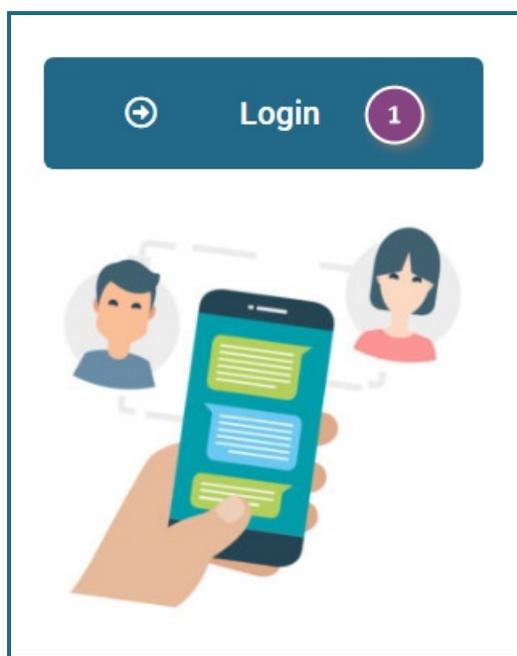
## 4. Benutzeroberfläche für Klientinnen

### 4.1. Login für Klientin

⚙ Der/Die BeraterIn sollte der Klientin zur Verfügung stellen:

- 1 URL-Adresse der Anwendung und
- 2 ihre eindeutige Kennung (Client ID), die von dem/der BeraterIn wie oben beschrieben generiert wurde.

⚙ Die Klientin sollte von ihrem/ihrer BeraterIn angewiesen werden, die URL-Adresse der Anwendung (von ihrem bevorzugten Internetbrowser aus) zu öffnen und auf die Schaltfläche zu klicken Login



### Client Login

Login using the ID your Counsellor provided to you.

ID as provided

2

3

LOGIN

[↑ oben](#)

## 4.2. Fragebögen und Sicherheitspläne für Klientinnen

✦ Nach erfolgreichem Login kann die Klientin alle vergebenen Fragebögen und Sicherheitspläne einsehen und neu an sie vergebene Fragebögen ausfüllen.

### ✦ NICHT beantworteter Fragebogen

Your Client ID: **GRAY-6E**  
Session status: **Active**

Your Questionnaires and Safety Plans

Press to answer the Questionnaire

	Type	Name	Generated	Status
1	Questionnaire	DISCO-CORE <a href="#">VIEW</a>	2019-10-17 14:47:28	Answered: <b>No</b> <a href="#">ANSWER</a>

### ✦ Beantworteter Fragebogen

	Type	Name	Generated	Status
1	Questionnaire	DISCO-CORE <a href="#">VIEW</a>	2019-10-17 14:47:28	Answered: <b>Yes</b> 2019-10-18 13:17:56

### ✦ Fragebogen und Sicherheitsplan (von BeraterIn angelegt)

	Type	Name	Generated	Status
1	Questionnaire	DISCO-CORE <a href="#">VIEW</a>	2019-10-17 14:47:28	Answered: <b>Yes</b> 2019-10-18 13:17:56
2	General Safety Plan	<a href="#">VIEW</a>	2019-10-18 15:25:48	

[↑](#) oben

### 4.3. Fragebogen für Klientin



All fields are required

#### DISCO-CORE

**Client ID \***

GRAY-6E

**1. I have felt terribly alone and isolated today \***

Not at all  Only Occasionally  Sometimes  Often  Most or all the time

**2. I have felt tense, anxious or nervous \***

Not at all  Only Occasionally  Sometimes  Often  Most or all the time

**3. I have felt I have someone to turn to for support when needed \***

Not at all  Only Occasionally  Sometimes  Often  Most or all the time

**4. I have ... out occasionally**  Sometimes  Often  Most or all the time

**34. I have hurt myself physically or taken dangerous risks with my health \***

Not at all  Only Occasionally  Sometimes  Often  Most or all the time

Submit

DIS.CO | "Counselling at a Distance"

 Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union 

[↑ oben](#)

## 4.4. Sicherheitsplan für Klientin



---

### Safety plan

You can't stop your partner's violence and abuse – only he can do that. But there are things you can consider doing to increase your own and your children's safety.

**Name**..... **Date**.....

#### Safety during a violent incident

A. If I decide to leave, I will \_\_\_\_\_  
(practice how to get out safely, what doors, windows, elevators, stairwells, or fire escapes would you use?)

B. I can keep my purse and car keys ready and put them (location) \_\_\_\_\_ in order to leave quickly.

C. I can tell \_\_\_\_\_ about the violence and request that she or he can call the police if she or he hears suspicious noises coming from my house

D. I can teach my children how to use the telephone to contact the police, the fire department, and emergency services (e.g. 112).

E. I will use \_\_\_\_\_ as a code word with my children or my friends so they can call for me.

I will keep this document in a safe place and out of the reach of my potential attacker.

 [Printable Version](#)

DIS.CO | "Counselling at a Distance"



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



 oben